

Lydian Corpus by H. Craig Melchert (last modified 7/2/01)

After Gusmani, *Lydisches Wörterbuch* and *Ergänzungsband*, but choice of alternate readings and morpheme boundaries in clitic sequences are my own. One should check his apparatus! I write [w] for [v] to avoid confusion with v (Greek nu). = marks morpheme boundary; ° marks incomplete words; numbers in parentheses follow Gusmani's estimate of the number of missing letters. Uncertain readings are marked in blue; emendations in red.

text 1

1 ...  
2 [o]raλ isλ bakillλ est mrud eśś=k [wānaś]  
3 laqrisa=k qela=k kud=k=it ist esλ wān[al]  
4 bλtarwod ak=ad manelid kumlilid silukalid ak=it n[āqis]  
5 esλ mruλ buk esλ wānaλ buk esvav  
6 laqirisav buk=it kud ist esλ wānaλ bλtarwo[d]  
7 ak=t=in nāqis qelλ=k fēnsλifid fak=mλ artimus  
8 ibśimsis artimu=k kulumsis aaraλ biraλ=k  
9 klidaλ kofuλ=k qiraλ qelλ=k bilλ wcbaqēnt

text 2

1 [b]orλ X III II oraλ cuwellλ artakśassaλ=ś  
2 [q]aλmλuλ dāv eśś wānaś mru=k bλaso=k=iτ  
3 qid katavil laqrisa=k=in qid ētośrs ak=ad  
4 karolid sabλalid istubeλmlid ak=t=in  
5 nāqis fēnsλibid esvav mλwēndav iskon  
6 qid=a tamv buk wānaλ esλ buk mruλ buk  
7 bλasoλ esλ buk laqrisav buk=in aλēv  
8 awλāv qis=k dctdid ist esλ wānaλ karolλ  
9 sabλalλ karola=ś śfēndav arwol ak=mλ  
10 artimuv ibśimvav kulumva=k siwraλmn  
11 [in]ānu ak=t=in nāqis fēnsλibid fak=at=av ebad  
12 [..]°ra bistav taqaλav siśirorś śfēnda=k=mλ=in  
13 [..]°lbuqid

text 3

1 brwāv III II aλiksāntruλ dāv eśś wānaś es=k mrud  
2 atraštalid timlelid ardēc alarmś fadol wśtaś  
3 ak qis qisred fak=aś silawad fa=t nid ēnsλibid ak=mλ  
4 lewś sarētaś qis=it fēnsλibid esλ wānaλ  
5 buk esλ mruλ fak=mλ lewś wcbaqēnt

text 4a

- 1 eś aśinaś manelis alulis ak=mλ=t qis fēnslibid
- 2 buk esvav anlōlav buk
- 3 esλ karolλ fak=mλ śāntaś
- 4 kufaw=k mariwda=k
- 5 ēnslibb[i]d

text 4b

- 1 eś wānaś manelis
- 2 alulis ak=mλ=t
- 3 qis fēnslibid
- 4 fak=mλ=t qλdānś
- 5 artymu=k wcbaqēnt

text 5

- 1 eśś wānaś atalis tiwdalis tarwtallis
- 2 ak=in kud kataλres ak teśaśtid siwāmlid
- 3 mλola śrfaśtid mēλalid mλola ak nāqis
- 4 ēmλ kānaλ kileλ buk ēminav eśav citalad
- 5 fadint fak=mλ artimuś qiral qelλ=k wcbaqēnt

text 6

- 1 eśś wānaś siwāmlis armā-
- 2 wlis ak=it qis esλ wānaλ
- 3 buk esvav antolav buk esv-
- 4 av laqrisav fēnslibid
- 5 fak=av wiśśis niwiśścv
- 6 warbtokid

text 7

- 1 eśś wānaś es=[k] laqrisa
- 2 es=k qelad bawafunidv
- 3 ak=it nāqis esλ wānaλ bu[k]
- 4 laqrisav buk qelal
- 5 fēnslibid fak=av wiśis
- 6 niwiścv warbtokid

text 8

- 1 eśś wānaś es=k mrud es
- 2 laqris=k kud=k=it esλ
- 3 [wā]naλ bλtarwod ak=a[d]
- 4 [...]
- 5 artabānalid katowal-
- 6 i =k atraśalid ak=it nāqis
- 7 fēnsλibid esλ wānaλ
- 8 buk esλ mruλ buk esv-
- 9 av laqrisav kud=k=it
- 10 esλ wānaλ bλtarwod
- 11 fak=av wiśśis niwiścv
- 12 warbtokid

text 9

- 1 III
- 2 eśś wānaś kumlil-
- 3 is atelis śam°-
- 4 [..]°wlis laqris-
- 5 a =k ak=i[t] nāqis
- 6 fēnsλ[ibid esλ]
- 7 wānaλ bu[k esvav]
- 8 laqrisa[v fak=av]
- 9 [wiśś]is n[iwiścv]
- 10 [warbtokid]

text 10

- 1 es[t] mruud karoś katowalis bilλ
- 2 wora[λ ka]ntrol katowaλ karolλ
- 3 woraλ bλ [bili=k] iskubtoλ dum=mλ=is sellis
- 4 weśfa=k woraś dactal
  
- 5 est=it qid trodv sēsward qistoridv kaštāv
- 6 mruλ=it trodv fēlla=k=in tamv trfāv
- 7 f=as katul fak=it mruλ=k ēnsarbtat
  
- 8 ak cēnal nārs qλ serś ciwvalis kattadmēs
- 9 fak=m=it ēnud ist katowalλ sadmēλ
- 10 fak=mś=ad amu kow ciward kot
- 11 slēcad laλēns ▶ ciwv fadofidv
- 12 tawśēv ak=um nāqid kol fak=m=it

13 el eds waštunlis qasaás  
14 nām qid kot ałtokad ak=mł=ad  
15 sλēcad qirad ▶ ísq=k=um qardolcv  
16 facasidv fak=um ān islodaλ  
17 alarmn kaštaλcv kud nak  
18 ēnaś amās qed=m bis ētamv unadv  
19 ak ebad inānidv śfarwad  
20 ak cēnu ēna=k taada=k siwettis santoλ  
20' τ  
21 faśisa malāv nak kim ās

22 ēnaλ=t bakiwalλ mrud bśl  
23 esλ=it mr qis fēnslibid ak=av wiśśis  
24 niwiścv warbtok

text 11

1 est mruwaad saristrośλ śfarwad aśtrkol  
2 wāntaś wicv areλ katared=k=mś iskoś  
3 aviś qid=ad sawv wratuλ arśtānsrś kasnod  
4 kśbłtaλ=k=ś atrgolλ tafaaλ fabaλkol  
5 awkav ētamv uwed=m=aś waredtaλ śfatoś  
6 kot=aś cat qed=k=τ=ad cfíśad isaaλal umvod  
7 saristrośλ srkastuś katowalis śuloś  
8 datrośis qaλmλad qis labtānal atrokl  
9 śfarda=k artimuλ dāv caqrlaλ aśtrkol  
10 fak=it est inal adalλ aksaakmλ iskod  
11 wānta=k=t esvav ifrol qis fakorfid katofn  
12 buk mruwaaλ fak=mł=at=av wiśśis waarś nid kantrod

text 12

1 est mru siwāmlλ saroλ ēntarfłod  
2 dum=(m)λ=is nid qaaslλ weśfaś alarmλ cawλoś  
3 ak=av mλwēsis wvisλ lēv sawkarbloś  
4 cinaλ qis qiraλ fētwinat tutrlol  
5 nin=in nid qaaslis wānaλ aktaλ fawkufot  
6 íśaś il alarmś teśaś kud=āk islukol  
7 nir=at nāv sirmaλ ēn ān ismēnlis śfatoś  
8 bili=k eśś śfatrtaś wrolt laafcv tulod  
9 kot lumbaaś dum=mł=it kocwid niqasllλ tatrot  
10 nin linēd wvisλ lēv fēntasēnav lafod

text 13

- 1 il=im ānas ísaś kud=m=āk cēnsidv alarmaś
- 2 amu=k nāsi=k ēmis istaminlis wśtaas
- 3 datrośis=k saryś nāv isqasānwv qīraad
- 4 kot=τ=in aśfā=k ceswv aśtrkot midatad
- 5 kud=τ=in atvāv nak fasiwv afaλαλ=k
- 6 nik=τ=aś bitat ul=τ=in κοττιś tarblaś
- 7 fak=τ=in dawicil istaminlav qīraaλ
- 8 ēna=t faśfēnwv lēm=k ταλαlav avatv
- 9 ak=ad wratoś aśēmλ wotlλ tarbtad
- 10 [...]°ēv sitēnit kot=τ=in kocwid kancat
- 11 [.....]°ān τēnwv ni=τ=in wratoś sikimlav
- 12 [.....]°štolv qedna=k wolv kibtad
- 13 [.....]°aśēmis ελοś íslaas

text 14

- 1 mru=m=it baal dum=is qλ°[.....]°ś factot
- 2 aśtrkota=k sawtaarś εlf=k....]°λα=k taśo=k
- 3 nā=m baλtaś ist sawkorfl[...saw]taarl=k arktol
- 4 fak=m=at τελmdav śvālav ē°[.....] śakoś
- 5 caqlāv ak=um adēnv a°[.....a]larmlv ētolt
- 6 faśqv niqaaslad ak=m ciralad iskod
- 7 istav qλαśtānu ni=k mrslaś sitarfλοś
- 8 dā=k=um est siqr°[ ] saralλ taktod
- 9 kot=iś famrasidv[ ] qīraλ ēnwvatoλ=k
- 10 lēmś=um taada°[ ] eśt katflads qλ śatrot
- 11 ānś qλ nśa°[ ] ararmś facato[.]
- 12 kibtama°[ ] ankāv [...]°štrol
- 13 qaλm=k c°[ ] fa=m qīraλ [.....]°trol
- 14 umv=it [ ] otrav adalλ fartol
- 15 [...]°ś[ ] tartaś fak=m=is col
- 16 [ ] fa=mλ=ad taadaś ēntrol
- 17 [ ] facatil kukok
- 18 [ ]°sid fabad ēntawλολ
- 19 [ ]°s siwraλαλ karftoś

text 15

- 1 [ ]°mλιίś nid kafolev fadil
- 2 [ ] kolcis tarblaś fēnanil
- 3 [ ]°stīl ānś kocwid qis tfil

- 4 [ ]kud=ãk fasiwλidv
- 5 [ ]°tad tarblatil mari°[..]
- 6 [ ]°is irēnv sanil
- 7 [ ]°mtv fistrowv a°[..]
- 8 [ ]°qelqil siwiś
- 9 [ ]wãnaλ ba°[ ]
- 10 [ ]caqr°[ ]

text 16

- 1 [...eśś w]ãnaś tiwdalis [...]
- 2 [...]°λmlis borlλ ś°[...]
- 3 [...qa]λmλuλ dāv[...]
- 4 [...]alarmś sidλ°[...]
- 5 [...]°ēl[...]

text 17

- 1 [...siw]ãmlis ak=it qis
- 2 [...esva]v anlolav fēnsλib[id]
- 3 [...katsa]rlokid ēna=k=mλ[...]

text 18

- 1 [...]
- 2 e°. wãnav qisredv ni=m=it fēnsλi[bid]
- 3 ak=mś=in śof

text 19

- 1 [...]
- 2 fēnsλibid bi°[...]
- 3 fēncāv bi°[...]
- 4 fak°[...]

text 20 nannaś bakiwalis artimuλ

text 21 [m]an[e]ś bakiwalis mane[lis(?)] artim[uλ(?)]

text 22

- 1 est mrud śfardēnt facviris mλimnaś wicv
- 2 dum=mś ebad fawnēris amēd śfardētλ aśtrkoλ
- 3 mλatalad mλimnś alidad wiświd kattirś

4 fak sfardēta=k ān katwvēl ānad fēntasēnav  
5 nāqid=a mlimnś ist sfarλ iitλ ak=mś alidad  
6 wiświd kartiwv kot=it cidaλmdav ēnwaλaλ  
7 waśtvun=k=mś niqeśi=k dēt datroś=k=mś qeśis  
8 cēntλ mlimnav sawv sfardētav ak=mś=ad  
9 siwraλmis artimul kartirś kawe=k bakillis  
10 armta=k qid=a iitλ mlimnś ist sfarλ ak=mś  
11 irduv siwraλmis artimul kartirś ak=ad  
12 siwraλmis artimul aśfāw cēqraλ qiraλ  
13 taqtulāt ak=mś=aś aśfāw webinwv sfardēti=k  
14 aśtrkoś mlimlλ nāku=kod fakatwāmid ak qed  
15 alidad taśod ak=mλ=ad inānt

text 23

1 eśś syrmaś qλdānl artimuλ=k dacuwerś=t  
2 wintaś ak=it eśλ sirmaλ qys fēnsλibid  
3 niwiścv fak=mλ=it=in qλdānś tawśaś  
4 artimu=k ibśimsis katsarlokid brwā=ś  
5 III II dāw āntēt mitridastaś mitratalis  
6 kaweś citołś buk afariś qλ dēt amudāw  
7 ak=m=av brafrsis brafrlλ sawtarid fa=kud  
8 amu owv ak=it qed faśfēnu ak=at qλ fakantrow  
9 ak=mλ=is qis citollad bitad  
10 fak=mλ=t=in qλdān=k artimu=k katsarlokid  
11 buλ bilλ=k arlyllλ qyraλ ētwerś=k=in  
12 saroka=k esvav ciwav nikumēk  
13 sawēnt ni=k bis ni=k bilis aryllis  
14 qys=k amu=k=it qyd faśfēnu ak=at  
15 bawafuλ selλ=k kantoru aλaλ nid  
16 qλ=k blesa=k dēt tafaas aλaś  
17 ak=it ed=ko=k ētqrata kot=**ad** amu  
18 mitridastaś fētamidv ak=ś qis  
19 ēmv ētamv uv **fawcvaśod** buk in  
20 mētrid buk bidēv qi=k int ak=mλ=**i**[s]  
21 qed ē**nud** ē**tamś** uv ak=ad artimuś  
22 biferś=t

text 24

1 āntēt mitridastaś mitra[talis]  
2 kaweś nak amu katosv faow  
3 ak=it nāqid serlis srmlis

4 amu fadifil buk=τ=ad amudāv  
 5 fak°[.]°nal buk=mλ=ad amu bitocv  
 6 bidv qed=k=mλ aλad fētamvidv  
 7 ak=mλ=is qis citollad bitaad  
 8 buk=mλ=is fakarsed qi=k buk=mλ=a[d]  
 9 fabuwerftaλ buk=mλ=it basvsak-  
 10 vākid niwiślλ qelλ=k buk  
 11 mētlid buk bidēv qi=k int  
 12 fak=mλ=it artimuś ibśimsis  
 13 katsarlokid bλ bilλ=k arlilλ  
 14 qiraλ artimuλ=k=in ētwersn  
 15 saroka=k nikumēk sawēnt ni=k  
 16 bis ni=k bil śfēnis serli=k srmlis  
 17 āntēt nak amu mitridastaλ=ś  
 18 katosv faow ak=it amu nāqid  
 19 faśfēnu nak aarav nak bira=k  
 20 [n]ak dētv ēmv ak=at amu mitridas[taλ]  
 21 [ka]weλ kantoru sawwaśtal ak=mλ  
 22 [aλaś] nid qis=k dēt ifrlis mitridasta°[.]  
 23 [...(15)..(?)b]itad mitridastaś [...]

text 25

1 [ ]°is ta°[ ]  
 2 [ kat]owalis man°[ ]  
 3 [ k]arolis tiwd°[ ]  
 4 [ k]arolis ma°[ ]  
 5 [ ar]timulis [ ]  
 6 [ ]°is m°[ ]

text 26

1 eś sadmēs es=k mrud alikrelid karol[id(?)] anlali=k atraśt[alid(?)]  
 2 kawēs lamētrulis qis alikamśo=k bilis [ti]wdalis atalid a[k=it]  
 3 [esλ s]admēλ buk esλ mruλ buk esvav maśtāv qis fēn[sλibid ]  
 4 [ ]lamētruś [....] sa[dmē]λ artimu=k aśbluwaś wiś°[ ]

text 27

1 [...]  
 2 [ ]°ērblocimλ  
 3 [ ]°il karo=k=it ēndiblint  
 4 [ ]°ocv irav cuλdalēλ taecdav bimirś śfarda=k

text 28 [ ]°ftellis kawes inl

text 29

1 [ ]°ud

2 [ ]°re

text 30

1 titis=in : emv : tisardv : fabil

2 ataλ : kitwaλ

text 31 sasá

text 32 [ ]°ralulis kardal

text 33 miwad

text 34 eg

text 35 cm

text 36 .°ru

text 37 art f

text 38 ly

text 39 tiw

text 40

1 esv tasēv acvil

2 bartaras sasá.°it

text 41

1 borlλ X III III arta[kásass-]

2 aλ qaλmλuλ dāv

3 oraλ kanlalaλ karo°[..]

4 trolλ wrauλ artimulλ

5 esv tacn bantakaśa[s]

6 abrnalis kāna=k bil[is]

7 [.]°ret=k asav qaλem°[ ]

text 42

- 1 borlλ XI ora[λ ...]
- 2 qaλmλuλ dāv es°[...]
- 3 [..]°roś artimal[is...]
- 4 [k]ãna=k ak=mλ [qis ...]
- 5 buλ=k bil=k śfēnav [...]
- 6 es=k=iś labta qis fēn°[...]
- 7 [.....]°wad ak ēnaλ°[...]

text 43

- 1 brwāv II dāv
- 2 oraλ kanlelaλ
- 3 wartraluλ esv tacv
- 4 manes bētowlis
- 5 facunil cēqrad
- 6 [.]°alidēnl bar°[.]

text 44

- 1 [...(18)...]°ētsa[...(8)...]
- 2 trismv adēnv satīs um cak trfnod
- 3 lawl arśmawad[...(11)...] asnāntol sok°[ ]
- 4 irēλ k°[.]°ar[...(11)...]qλ dakrod qiro°[ ]
- 5 ciwad armird°[...(9)...]°tid fatros wolk°[ ]
- 6 es°[...(12)...]°s[.]°seds fedtroś qis[ ]
- 7 ēminas[...(18)...]°tol siwa°[ ]
- 8 fara°[...(23)...] brafr°[ ]
- 9 le°[...(28)...]°nod fatrol[ ]
- 10 a°[...(30)...]
- 11 ed°[...(24)...]°lokt
- 12 etlaλ°[.....] fētwinteλ aśturkoś
- 13 eds=in sub°[.]°tav istamin nid fatrod
- 14 ed=t=in kumlolλ b°[.]°rsfantuś fasvo[d]
- 15 ēnv batnēds fatinēd tētr[o°.]
- 16 qis faśaknakil buk=t aλēλ[o°.]
- 17 edλ=t=in niwiśwa ciws f°[..]
- 18 dumv=um arś°[...]

text 45

- 1 [...]
- 2 [..]°ś fēntrol

- 3 [...]°aśolλ faτav
- 4 [r]awal fak=mλ śanĕv inal
- 5 ak=it esλ taacλ qis fĕnsλibid

text 46

- 1 [...]°k sibat śak°[...]a]λad dĕt nid
- 2 fasabid qi[s] bidĕv fratimid
- 3 buw=aś fisfid [...]°st ak=τ=in asrav
- 4 artimu=k sawa°[...]
- 5 tanlaλ b°[...]
- 6 buk=[i]t [...]
- 7 [...]°iward ak=a[d...]
- 8 wisi°[...]

text 47

- 1 [.....]°qa[...(15)...]°a[...(20)...]°a
- 2 brafrav laduwad intiśtĕv tin°[...]°v taλad fasitamra°[...]

text 48 [ ]°is inl

text 49

- 1 lĕKqug i
- 2 aluś=mretlis=ul

text 50

- 1 forλ XII oraλ kanlelaλ
- 2 [...]°tralaλ aλiksantruλ
- 3 [q]aλmλuλ dāv esn taacn
- 4 timleś brdunlis fĕncal
- 5 lefś=tλ faτav rawal ak=mλ
- 6 [?]aśaāv bill ak=mλ lefś
- 7 sarĕtaś/saretas

text 51

- 1 bakiwalid
- 2 samlid

text 52 walwel

text 53 nteś ntś (??)

text 54

- 1 [e]s anlola atraštal
- 2 šakardal ak=ad qis fisqānt
- 3 buk=as fēdanołt fak=τ=ad
- 4 kabrdokid nā=mλ qi=g dēt
- 5 nā=k=mλ [...]°clλ ak=ad
- 6 artimuλ ibšimlλ fēncāv

text 55 manel=im

text 56 manel=im

text 57 [ ]°rlam[ ]

text 58 ]°ešiwšis /[

text 59

- 1 borlλ d or[aλ...]
- 2 [...] qaλmλ[uλ...]

text 60

- 1 esλ[...]
- 2 fa°[...]
- 3 fa°[...]

text 61 [...]°walis ak=av qi[s...]

text 62

- 1 [...]
- 2 [.]°rd.°as dēt qaλmu=k ward°[
- 3 qaλdānlid ak sabλaλ qira°[
- 4 taλ dāv dēt litaš qira°[
- 5 [?]°šarsecv mursucv aτλed=m=as°[
- 6 esn qaλdāl ān ciwlad [
- 7 [ ]°t tim°[ ] ak=m°. [?] qa°[

text 63

- 1 ]°lis [
- 2 ]°sima.[

text 64

1 ]°kãλ : labλ : writ°[  
2 takm°[

text 65 qis=m°[

text 66

1 ]°alis at°[  
2 ]°k art°[

text 67 we (??)

text 68 ]. kun°...[

text 69 rkalim (?)

text 70

1 eś sadmēś os=k anlola[...(6)...]  
2 ar[tim]ul ak=it esλ sa[dmēλ ...]

text 71

1 ...] s [  
2 ...ser]lis srmlis[s]  
3 ...]. artakśa°.  
4 ...]wānaλ dā[v]  
5 ...]°bisfat.[?]  
6 ...]| brullis[?]  
7 ...]°rolis aλa°[?]

text 72 ]°s kuwaw[

text 73 manel=im

text 74 eś sadmēś : mitratalis

text 75

1 siwāml=im ate-  
2 lis

text 76 taful=im

text 78 nanaś

text 79

- 1 [...]
- 2 ś]āntaλ [?
- 3 ]°talid [?

text 80

- 1 [a]larmś bis fa=t=is[?].[
- 2 [.]°aarcś il amito°[
- 3 fak=ad τorśa istro°.[
- 4 bλ=k=in ān sawls dēt[
- 5 isqvn śfēnis tawśēvn m°[
- 6 fak=mλ=it niqaslad if°.[
- 7 aktaś awladλ faśqvn nśa°.[
- 8 ēnarn nāns kāns cēnit ka°[
- 9 kāna=k=av ān kimλad nān°[
- 10 kot=av isfollad borfcv a°[
- 11 qrifrit qλ fakansfēnal τa°[
- 12 tēmwav tutra=k bślēvn taada°[
- 13 fak=mλ ebad murwaad esλ ś°[
- 14 aśfāv awladis anātlλ t°[
- 15 qic=mλ=aś saristrośś bu°.[
- 16 [..]°t=k=aś fasitawad ētqra°[
- 17 [...t]aśod na=k=is qic=k is°[
- 18 [...(8)...] baritod dum°[
- 19 [...]°ē[...

text 81 badi°[...(6)...]l

text 82 ]°lma[

text 83 ]°uli[s(?]

text 84 ]°ulis[

text 85 ] wa [

text 86 ]. ka [

text 87 ]°ma[

text 88 ] ba [

text 89 ]°uk[

text 90 ]°ma[

text 91 ] ba°[

text 92 ]°min[

text 93 art

text 94 ].°a.°s

text 95 tetel=im

text 96 ]°wmś

text 97 ?]°unav : eś : śdi°.[

text 98

1 śil°[ ]karol

2 ar[ti]mal=k

text 99 [bra]wrsis bil [

text 100 ]°urdo[

text 101

1 [...(7)...m]anelis

2 [...(7)...]°is inal

text 102 ośflś

text 103 ] srkastulis śf[ardēt°...

text 104 artymal=im

text 105 laś°.°ē

text 106 miłas

text 107 ]leś=tł ba°.[

text 108

1 [e]śś wanaś bakiw[alis]

2 [...]°mi.°ālis ba°.[....]

3 [.....] wśtāś awsi°.[.....]

4 [ak e]sλ wānaλ q[is?]

5 [fěnsλ]ifid buk es[λ]

6 [...]

text 109 śo°.[